

Research and Teaching with *EMEDD* and *LEME*: An In-progress Bibliography

2014

Richard Abrams [University of Southern Maine]. "‘The Name of Prosper’: A Philological Engagement." *Review of English Studies* (Sept. 10, 2014). ["The overlap of faustus with prosperus may be studied in the database, Lexicons of Early Modern English" (n. 5).]

Nuria Alonso Garcia and Alison Caplan [Providence College]. "Reading the World's Classics Critically: A Keyword-Based Approach to Literary Analysis in Foreign Language Studies." *Critical Inquiry in Language Studies* 11.2 (2014): 100-20. [LEME is a resource for students learning to read early modern Spanish texts strategically, contextualizing definitions of words (106).]

Peter C. Herman [San Diego State University]. "Equity and the Problem of Theseus in *A Midsummer Night's Dream*: Or, the Ancient Constitution in Ancient Athens." *Journal for Early Modern Cultural Studies* 14.1 (2014): 4-31. ["While the Elizabethan title page of Smith's book translates "De Republica Anglorum" as "The Manner of Government of the Realme of England" (38), dictionaries published in the sixteenth century all translate "republica" as "common weale" or "Common-wealth" ("Republica," Lexicons of Early Modern English)." (26).]

The Higher Education Academy [Heslington, York, UK]. "Teaching Renaissance Literature." CCUE (Council for College and University English). [Suggests LEME as an electronic reference source for lecturers on Renaissance literature to provide bibliographical guidance to students.]

Sarah E. Johnson [Queen's University]. *Staging Women and the Soul-Body Dynamic in Early Modern England*. Ashgate, 2014. [Cites LEME word-entries for "pupa" (31, n. 16; 175).]

Andrew S. Keener [Northwestern University]. "Jonson's 'Italian riddle': Epicene and the Translation of Aretino's Female Speech." *Shakespeare Quarterly* 65.2 (2014). [Cites LEME word-entries for "translate" (n. 4-5).]

David McInnis [University of Melbourne]. "Webs of Engagement." In *Shakespeare and the Digital World: Redefining Scholarship and Practice*, ed. Christie Carson and Peter Kirwan. Cambridge University Press, 2014. ["Other projects like Ian Lancashire's Lexicons of Early Modern English (LEME) offer limited 'public access' but encourage users to seek out the more comprehensive subscription-based access. This has the advantage of stimulating interest by offering a taste of the product whilst also having the potential to recoup research and development costs (initially borne by various Canadian government and university funding bodies) through the fee-paying version of the site. LEME, like EEBO, does not depend on user contributions though" (44).]

Peter Pesic [St John's College, Santa Fe, New Mexico]. "Turning the Tables on Bacon: Computer-Assisted Baconian Philology." *Early Modern Literary Studies* 17.1 (2014). ["General 'tables' of word usage, such as the online Lexica of Early Modern English (LEME), collating all English dictionaries published between 1480 and 1702, sustain the sense that 'torture' had a clearly negative and far stronger sense than 'vexation.'" (6).]

Gabriele Stein [London, UK; University of Heidelberg, Germany]. *Sir Thomas Elyot as Lexicographer*. Oxford Clarendon Press, 2014. [Elyot's dictionary "can also be accessed online either within the database of the Early English Books Online or in Ian Lancashire's superb and unparalleled project, the Lexicons of Early modern English" (17).]

VARIENG [Research Unit for Variation, Contacts, and Change in English, University of Helsinki]. "Lexicons of Early Modern English." Corpus Resource Database (CoRD). Co-ordinator, Jukka Tyrkkö. University of Helsinki, 2014-. [LEME citation.]

Geoff Barnbrook, Oliver Mason, and Ramesh Krishnamurthy [University of Birmingham]. *Collocation: Applications and Implications*. Palgrave Macmillan, 2013. [Cites LEME word-entries for “collocation” (5).]

Siobhán Collins [University College Cork, Ireland]. *Bodies, Politics and Transformations: John Donne's Metempsychosis*. Ashgate, 2013. [Uses LEME (32, n. 11; 178).]

Elizabeth D. Harvey and Timothy M. Harrison [Toronto]. “Embodied Resonances: Early Modern Science and Tropologies of Connection in Donne’s *Anniversaries*.” *ELH* 80.4 (2013): 981-1008. [“The OED records the first usage of the word “analogy” in 1533, but the antiquarian Edmund Bolton provides the term’s most thorough early modern English definition in his *Elements of Armouries* (1610)” (986, n. 21).]

Brett D. Hirsch [University of Western Australia]. “Digital Renaissance Editions.” *Journal for Early Modern Cultural Studies* (2013). [Supports integration with LEME and other online databases.]

---. [University of Western Australia]. “Hornpipes and disordered dancing in *The Late Lancashire Witches*: a reel crux?” *Early Theatre* 16.1 (2013). [LEME, LION, and EEBO-TCP do not refer to the reel dance form at all (142, n. 18.)]

Andrew Keener [Northwestern University]. “Renaissance Dictionary Technologies.” March 29, 2013. [Cites Jonathan Warren’s article on the “strange methods” used by John Minsheu as enabled by “now the exceedingly useful Lexicons of Early Modern English, or LEME.”]

Ian Lancashire and Ruth Peidi Zhao [Toronto]. “Using EEBO/TCP Texts for Lexicons of Early Modern English.” Text-Creation Partnership Website. June 5, 2013.

Oxford English Dictionary. “Consultants, advisors, and contributors.” *Rewriting the OED* (2013). [EMEDD and LEME “have played a significant part in the work.”]

Hélène Pignot and Michèle Lardy [Université de Paris 1 Panthéon]. “Formalising a dictionary of 17th century English with NooJ”. In *Formalising Natural Languages with NooJ*. Ed. Anaïd Donabédian, Victoria Khurshudian and Max Silberstein. Proceedings of The NooJ International Conference, Paris, INALCO, 2012. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2013, 37-47. [“To create the entries of our dictionary of 17th century English, we have used the dictionaries that were published in the 17th century (some are referenced on the LEME database, Lexicons of Early Modern English), for instance Robert Cawdrey’s *Table Alphabeticall*, the Cotgrave French/English dictionary, Elisha Coles’s dictionary and John Ray’s collection of dialectal words. These dictionaries need to be complemented, by consulting 17th century digitized texts, to extract rare words and cultural entities, as corpora are “actual repositories of actual instances of language use” (2).]

Mirosława Podhajecka [University of Opole]. “Researching the Beginnings of Bilingual Polish-English and English-Polish Lexicography: An Introduction.” *International Journal of Lexicography* (2013) 26.4: 449-68. [“The merits of LEME, whose significance for linguistic and lexicographic research cannot be overestimated, lie in its diachronic evidence which help us establish the sources of Calepino’s glosses” (section 3.2, 462).]

Tiffany J. Werth [Simon Fraser University]. “Atheist, Adulterer, Sodomite, Thief, Murderer, Lye, Perjurer, Witch, Conjuror or Brute Beast? Discovering the Ungodly in Shakespeare’s England.” *Literature Compass*: 10.2 (2013): 175–188. [Cites John Florio’s “Atheist” and Laurence Nowell’s “Ungodly” from LEME (186).]

Laurel J. Brinton. [University of British Columbia] "Historical Pragmatics and Corpus Linguistics: Problems and Strategies". *English Corpus Linguistics: Crossing Paths*. Ed. Merja Kytö. Amsterdam: Rodopi, 2012. 101-131. [Cites LEME, p. 124, n. 5].

Beatrix Busse [Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg]. "Historical text analysis: Underlying parameters and methodological procedures." In *Methods in contemporary linguistics*. Berlin: De Gruyter Mouton, 2012. 285-308. ["Early Modern English dictionaries ... now electronically compiled in the Lexicons of Early Modern English (LEME) by Ian Lancashire as well as the Oxford English Dictionary (OED) are of crucial importance for the identification of stance adverbials and their functions" (290).]

John Considine, ed. [University of Alberta]. *Ashgate Critical Essays on Early English Lexicographers*. Volume 4: The Seventeenth Century. Ashgate, 2012. [Cites LEME as "a valuable resource" (I).]

Kevin Curran [University of North Texas]. "Treasonous Silence: *The Tragedy of Philotas* and Legal Epistemology." *English Literary Renaissance* 42.1 (February 2012): 58-89. [Cites LEME word-entries on "silence."]

Alice Eardley [University of Southampton]. "Hester Pulter's "Indivisibles" and the Challenges of Annotating Early Modern Women's Poetry. *SEL Studies in English Literature* 52.1 (2012): 117-41. [LEME gives two early examples, not in the OED, where "'indivisible' [is] used to define 'atom'" (124-25).]

Christine Franzen, ed. [Victoria University of Wellington] *Ashgate Critical Essays on Early English Lexicographers*. Volume 2: Middle English. Ashgate, 2012. [Cites LEME transcriptions of late 15th-century Latin/English dictionaries.]

Ian Lancashire [Toronto]. "Lexicon and Semantics." 2012. *Historical Linguistics of English: An International Handbook*. Ed. A. Bergs and L. Brinton. Mouton de Gruyter. 637-51. [Cites LEME word-entries for "landskip."]

---. [Toronto]. "Semantic Drift in Shakespeare and Early Modern English Full-text Corpora." 2012. *English Corpus Linguistics: Crossing Paths*. Ed. Merja Kytö. Rodopi, 181-96. [Cites LEME word-entries for "Tráto de cuérda" with respect to Macbeth IV.i.44-45; for "owl"; and 75 word-entries from John Stanbridge's *Vocabula* (1510) that antedate OED citations.]

---. [Toronto]. "William Cecil and the Rectification of English." *The Languages of Nation: Attitudes and Norms*. Ed. C. Percy. Bristol: Multilingual Matters, 2012. 39-62. [Refers to EMEDD and LEME (202, 219).]

Roderick McConchie, ed. [University of Helsinki] *Ashgate Critical Essays on Early English Lexicographers*. Volume 3: The Sixteenth Century. Ashgate, 2012. [Brief discussion of EMEDD and LEME, whose "greatest advantage ... is that they provide easy access to the target language side of the lexionary concerned" (xxxvii).]

Daniel Powell [University of Victoria], Matt Bouchard [University of Toronto], Melissa Dalglesih [York University], Andy Keenan [University of Toronto], A. McLeod [Royal Ontario Museum], and Tara Thomson [University of Victoria]. "Conversation, Collaboration, Credit: The Graduate Researcher in the Digital Scholarly Environment." *Digital Studies* (2012). [Alyssa McLeod describes her introduction to digital humanities when working for LEME as an undergraduate.]

Kevin Quarmby [Oxford College of Emory University, Georgia]. *The Disguised Ruler in Shakespeare and His Contemporaries*. Ashgate, 2012. [Uses LEME (238).]

Matti Rissanen [University of Helsinki]. "Corpora and the study of the history of English." In *English Corpus Linguistics: Crossing Paths*. Ed. Merja Kytö. Amsterdam: Rodopi, 2012. 197-220. [Cites EMEDD and LEME, pp. 202, 219.]

R. S. White [University of Western Australia]. "'False Friends': Affective Semantics in Shakespeare." *Shakespeare* 8.3 (2012): 286-99. [Employs LEME word-entries on "sadness" (288).]

Graham Williams [University of Sheffield]. "'That thought never ytt entered my harte": rhetoricalities of sincerity in early modern English." *English studies* 93.7 (2012): 809-32. [Cites word-entry for "clearness" in LEME (n. 19).]

2011

Hardy M. Cook [Bowie State University]. "New Entries in Lexicons of Early Modern English." *The Shakespeare Conference: SHK 22.0302*. Wednesday, 16 November 2011. ["I have been a user of *LEME* when it was *EMEDD* and have subscribed to it ever since it became *LEME*. I find it an invaluable tool for annotating."]

Megan L. Cook. [University of Pennsylvania]. "The poet and the antiquaries: Renaissance readers and Chaucerian scholarship". Ph.D. dissertation. University of Pennsylvania. 2011. [Cites LEME (23, n.24).]

Brett D. Hirsch [University of Western Australia]. "The Kingdom has been digitized: Electronic Editions of Renaissance Drama and the Long Shadows of Shakespeare and Print." *Literature Compass* (2011): 568-91. [LEME as non-conformant to TEI (587, n.33).]

Samuli Kaislaniemi [University of Helsinki]. "Early East India Company Merchants and a Rare Word for Sex." In *Words in Dictionaries and History: Essays in Honour of R.W. McConchie*. Ed. Olga Timofeeva and Tanja Säily. Amsterdam: John Benjamins, 2011. 169-91. [Uses LEME.]

Merja Kytö [Uppsala universitet]. "Corpora and historical linguistics." *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 11.2 (2011). [Citation of LEME.]

Catherine Medici-Thiemann [University of Nebraska]. "'A Very Goddess of Persuasion: Mary Dudley Sidney as an Exemplar of Women's Political Significance in Elizabethan England.'" Ph.D. University of Nebraska (2011). [Cites LEME word-entries for "gossip" (20).]

Chris Morash [National University of Ireland]. "John Clavell. A Lost Prologue to *The Beggars Bush* ?1637." *Beggars Bush: A Perambulation*. May 24, 2012. [Cites LEME word-entry for "baye".]

Terttu Nevalainen [University of Helsinki] and Elizabeth Closs Traugott [Stanford University], eds. *The Oxford Handbook of the History of English*. Oxford University Press, 2012. [Cites LEME, section 3.2.]

Cesare Pastorino [University of Sussex]. "Weighing experience: Experimental histories and Francis Bacon's quantitative program." *Early Science and Medicine* 16.6 (2011): 542-70. [Cites LEME word-entry for "prescribere" (546, n. 8).]

Ray Siemens, ed. [University of Victoria]. "Prototyping the Renaissance English Knowledgebase (REKn) and Professional Reading Environment (PReE), Past, Present, and Future Concerns: A Digital Humanities Project Narrative." *Digital Studies* 2.2 (2011). [Brief mentions of EMEDD and LEME.]

Gabriele Stein [London, UK; University of Heidelberg, Germany] "The Linking of Lemma to Gloss in Eliot's Dictionary (1538)." *Words in Dictionaries and History: Essays in Honour of R.W. McConchie*. Ed. Olga Timofeeva, Tanja Säily. 2011. 55-78. [Cites LEME. Pg. 58.]

Jennifer Summit [Stanford University]. "'Bequeathed Care': Rethinking Spenser's Contemplation." *Spenser Review* 41 (2011): 1-10. [Cites word-entries relevant to "care" and "bequeath": "This research was facilitated by the invaluable online resource, LEME".]

Holger Syme [University of Toronto]. *Theatre and Testimony in Shakespeare's England: A Culture of Mediation*. Cambridge University Press, 2011. [Cites LEME word-entries on "deposition" (31, n. 9).]

Jukka Tyrkkö [University of Tampere]. "Halles Lanfranke." In *Words in Dictionaries and History: Essays in Honour of R.W. McConchie*. Ed. Olga Timofeeva and Tanja Säily. Amsterdam: John Benjamins, 2011. 17-40. [Corrects LEME (24, n. 22)].

David Vancil [Indiana State University]. "Seven North American Dictionary Collections." *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America* 32: 111-28. [Review of LEME by the curator of the Warren N. and Suzanne B. Cordell Collection of Dictionaries.]

Allie Werner [University of Puget Sound]. "'Honest as the Devil:' English Rhetoric and Representations of Catholicism in Ireland during the Reformation." *Sound Ideas: Collins Memorial Library*, University of Puget Sound, 2011. Paper 77. [Cites LEME word-entries for "rebellion", "rightly", "tyranny", "idolatry," and other terms.]

Dave Wilton [University of Toronto]. "tacit." Wordorigins.org (Jan. 26, 2011). [Cites LEME word-entries for "'tacit".]

Ernest A. Zitser [Duke University]. "The Vita of Prince Boris Ivanovich "Korybut"-Kurakin: Personal Life-Writing and Aristocratic Self-Fashioning at the Court of Peter the Great," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 59.2 (2011): 163-94. [Cites LEME word-entry for "scurvy" (n. 75).]

2010

Brian C. Ballentine [Brown University]. *How to Do Things with Hard Words: The Uses of Classical Borrowings in the English Renaissance*. Ph. D. Diss. Brown University, 2010. [Cites LEME (41, n.60).]

John Bonnett, and Kevin Kee [Brock University]. "Transitions: A Prologue and Preview for Digital Humanities Research in Canada." *Digital Studies/Le champ numérique* 1.2 (2010). [Cites EMEDD and LEME.]

Jennifer Bowers and Peggy Keeran [University of Denver]. *Literary research and the British Renaissance and early modern period: strategies and sources*. Vol. 8. Scarecrow Press, 2010. 261. ["At present, even with the OED3 under progress, LEME is a valuable resource with its direct access to the lexicons from the Renaissance and early modern era that facilitate understanding of a word's meaning in context" (261).]

Christopher M. Cain [Towson University]. "George Hickeys and the 'Invention' of the Old English Dialects." *Review of English Studies* 61.252 (2010): 729-48. ["The Lexicons of Early Modern English database offers the possibility of gathering a tremendous volume of direct commentary on English from the period just prior to Hickeys's day" (738; and cites LEME word-entries on 739, 741-43).]

John Considine and Sylvia Brown [University of Alberta], eds. *The Ladies Dictionary (1694)* by N.H. Ashgate, 2010. ["The free public availability of the Lexicons of Early Modern English database ... has been very helpful to us ..." (xli).]

Patrick Hanks [Charles University in Prague]. "Lexicography, Printing Technology, and the Spread of Renaissance Culture." 2010. ["For electronic versions of Renaissance dictionaries, acknowledgment is due to the magnificent Lexicon of Modern English (LEME) database of the University of Toronto" (19).]
<http://www.patrickhanks.com/uploads/5/1/4/9/5149363/renaissancelexicography.pdf>

Christopher Lane Hicklin [University of Toronto]. *A Critical Modern-Spelling Edition of John Fletcher's Rule a Wife and Have a Wife*. Ph.D. Diss. University of Toronto, 2010. [Cites LEME (448).]

Merja Kytö [Uppsala Universitet]. "2. Data in historical pragmatics." In *Historical pragmatics*. Ed. Andreas H. Jucker and Irma Taavitsainen. HoPs 8. Walter de Gruyter, 2010. 33-67. [LEME "highlights the value of early dictionary compilers' lexical insights to represent-day scholars interested in seeing beyond the senses of a word based on present-day use of lexis, which may not be applicable to historical uses of the word in question" (46).]

Ian Lancashire [Toronto]. "Why did Tudor England have no Monolingual English Dictionary?". *Webs of Words: New Studies in Historical Lexicography*. Ed. John Considine. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2010. 8-23. [LEME data for English vocabulary size, and 235 antedatings of the OED from the transcription of the Pepys MS of *Medulla Grammaticae* in LEME.]

Helen Ostovich [McMaster University], ed. *The Late Lancashire Witches*, ed. Richard Brome Online. 17 January 2010. [Cites many LEME word-entries in glosses.]

Kevin A. Quarmby [Oxford College of Emory University]. "'As the cony that you see': Rosalind's risqué rabbits in *As You Like It*." *Shakespeare* 6.2 (2010): 153-164. [Cites LEME word-entries with "cony."]

Javier Ruano-García [Universidad de Salamanca]. *Early Modern Northern English Lexis: A Literary Corpus-based Study*. Peter Lang, 2010. ["... forty-five works dated to 1530-1702 have been taken as witnesses to the EModE period for the selection of these sources, the invaluable aid lent by the LEME database ... and Schäfer has been decisive" (189).]

Christopher Tomlins [University of California at Berkeley]. *Freedom Bound: Law, Labor, and Civic Identity in Colonizing English America, 1580-1865*. Cambridge University Press, 2010. [Cites LEME word-entries for "obtain" (2, n.7), "manure" (145, n. 42), and "Aron" (404, n. 9; cf. Lancashire article on *Titus Andronicus* in 1997).]

2009

Lisa Celovsky [Suffolk University]. "Ben Jonson and Sidneian Legacies of Hospitality." *Studies in Philology* 4.106 (2009): 178-206. [Cites LEME once (n. 81).]

Raym Crow [Scholarly Publishing and Academic Resources Coalition]. *Campus-based Publishing Partnerships: A Guide to Critical Issues*. SPARC, Jan. 2009. [Case study of LEME that describes the financial risks incurred by the University of Toronto Libraries of Toronto Press and the University of Toronto Library in supporting an academic publication not yet breaking even (54-55).]

Lynette Hunter and Peter Lichtenfels [University of California at Davis]. *Negotiating Shakespeare's Language in Romeo and Juliet: Reading Strategies from Criticism, Editing and the Theatre*. Lichtenfels, Peter. Surrey, England: Ashgate, 2009. [Uses EMEDD data from ten dictionaries (221, 225).]

Laurie Johnson [University of Southern Queensland]. "'Nobler in the mind': The Emergence of Early Modern Anxiety." *AUMLA* (2009): 141-156. [Cites LEME's word-entries for "Anxietas" and its variants, and for "anxiety" (4-5).]

Samuli Kaislaniemi [University of Helsinki]. "Jurebassos and Linguists: The East India Company and Early Modern English Words for 'Interpreter.'" *Selected Proceedings of the 2008 Symposium on New Approaches in English Historical Lexis (HEL-LEX 2)*. Ed. R. W. McConchie, Alpo Honkapohja, and Jukka Tyrkkö. 2009: 171-87. [Cites LEME's word-entries for "interpreter", "linguist", "trucheman", and "dragoman"; LEME shows clearly how the various meanings of words in the lexical field of 'interpreter' are "intertwined" (61, 63-66).]

Mark Kaunisto [University of Tampere]. "The Rivalry between English Adjectives Ending in -ive and -ory." In *Selected Proceedings of the 2008 Symposium on New Approaches in English Historical Lexis (HEL-LEX 2)*. Ed. R. W. McConchie, Alpo Honkapohja, and Jukka Tyrkkö. 2009. 74-87. [Frequency study of adjectives as found in seven LEME dictionaries, from Mulcaster to Kersey (80).]

Minna Nevala and Marianna Hintikka [University of Helsinki]. "Cider-Wenches and High Prized Pin-Boxes: Bawdy Terminology in Seventeenth-and Eighteenth-Century England." *Selected Proceedings of the 2008 Symposium on New Approaches in English Historical Lexis (HEL-LEX 2)*. Ed. R. W. McConchie, Alpo Honkapohja, and Jukka Tyrkkö. 2009. 134-52. [Surveys terms for "prostitute" in LEME word-entries (137).]

Cesare Pastorino [Technische Universität Berlin]. "The Mine and the Furnace: Francis Bacon, Thomas Russell, and Early Stuart Mining Culture." *Early Science and Medicine* (2009 and 2011). [Cites a LEME word-entry on "Experimentum" by Thomas Cooper (653, n. 70).]

Marc Plamondon [Nipissing University]. "The Lemma and Database Design: Redesigning Representative Poetry Online, Lemmatizing Lexicons of Early Modern English, and Envisioning the Lemmatic Web." In *New Knowledge Environments 1.1* (2009). [LEME's programmer shows how it has "the potential for altering the hypertextual reading experience by having all texts built upon a database of lemmata."]

Gabriela Schmidt [University of Munich]. "The Translation of Paradise: Thomas More's Utopia and the Poetics of Cultural Exchange." *Futurescapes: Space in Utopian and Science Fiction Discourses*. Ed. Ralph Pordzik. Amsterdam: Rodopi, 2009. 25-52. [Cites LEME word-entries on "translation" (29 ff.).]

Ray Siemens [University of Victoria] and Gary Shawver [New York University]. "Introduction: A Volume Celebrating and Recognizing Ian Lancashire." *Digital Studies/Le champ numérique 1.1* (2009). [Cites EMEDD and LEME, "helping to redefine our understanding of the shape of our language, today, via our understanding of the period that saw its greatest development."]

Petra C. Steiner [Technical University of Chemnitz]. Book Review of *The Changing Face of Corpus Linguistics*, ed. Antoinette Renouf and Andrew Kehoe. *Journal of Quantitative Linguistics 16.2* (2009): 185-216. [Notes that the LEME search engine is certainly a great gain for the scientific community" (189).]

Anna Suranyi [Northeastern University]. "Virile Turks and Maiden Ireland: Gender and National Identity in Early Modern English Travel Literature." *Gender & History 21.2* (2009): 241-62. (Cites LEME word-entries on "bower" and "nymph" (248, and n. 48).]

Jukka Tyrkkö [University of Tampere]. "A Physical Dictionary (1657): The First English Medical Dictionary." *Selected Proceedings of the 2008 Symposium on New Approaches in English Historical Lexis (HEL-LEX 2)*. Ed. R. W. McConchie, Alpo Honkapohja, and Jukka Tyrkkö. 2009. 60-73. [Correction to LEME (173, n. 10).]

2008

Leonard R.N. Ashley [Brooklyn College]. "Recent Publications On Elizabethan England and Related Fields." *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance 70.2* (2008): 445-82. [Brief citation of LEME (473).]

Jonathan Bate [Worcester College, Oxford]. "Recommended Shakespeare Websites." *Shakespeare online*. Macmillan, 2008. ["The most exciting new resource for the study of Shakespeare's language is the fully searchable collection of dictionaries and glossaries from his age, Lexicons of Early Modern English".]

Stefania Biscetti [University of L' Aquila]. "The diachronic development of the intensifier bloody: A case study in historical pragmatics." *English Historical Linguistics 2006: Lexical and semantic change 296* (2008): 53-74. [Uses EMEDD data from Thomas Thomas, John Florio, and John Palsgrave.]

Alan B. Farmer [Ohio State University] and Zachary Lesser [University of Pennsylvania]. "Early Modern Digital Scholarship and DEEP: Database of Early English Playbooks," *Literature Compass* (2008): 5/6 (2008): 1139-53. [Brief LEME citation (1150).]

M. F. Garcia-Bermejo Giner [University of Salamanca]. "Early Sixteenth-century Evidence for [iə]< OE ā in the north?" In *English Multidisciplinary Studies in Language and Literature*. Ediciones Universidad de Salamanca, 2008. 59-66. [The spelling "byens" not found as a variant of "bones" in LEME or in Oxford English Dictionary (61).]

Imtiaz H. Habib [Old Dominion University]. *Black Lives in the English Archives, 1500-1677: Imprints of the Invisible*. Ashgate, 2008. [Cites EMEDD word-entry for "negro" (13)].

Ian Lancashire [Toronto]. "The Theory and Practice of Lexicons of Early Modern English." In *Bringing Text Alive: The Future of Scholarship, Pedagogy, and Electronic Publication*. Ed. Shawn Martin. *Early Modern Literary Studies* 14.2 (Sept. 2008). [Cites LEME word-entries for "dodkin" and "personate."]

Robert Shour [Toronto]. "Lexical growth, entropy and the benefits of networking." *arXiv preprint arXiv:0803.1443* (2008). ["Because of the recency of historical dictionary projects [like EMEDD], lexical growth as a metric of language appears not to have been previously considered" (12, n. 1).]

Edith Snook [University of New Brunswick]. "'The Beautifying Part of Physic': Women's Cosmetic Practices in Early Modern England." *Journal of Women's History* (2008): 10-33. [Cites LEME word-entry for "tartar" (14-15; 29, n. 28).]

2007

Arleta Adamska-Sałaciak [Adam Mickiewicz University]. "Julie Coleman and Anne McDermott (eds.). Historical Dictionaries and Historical Dictionary Research: Papers from the International Conference on Historical Lexicography and Lexicology, at the University of Leicester, 2002." *International Journal of Lexicography* 20.2 (2007): 182-88. [Cites LEME (183).]

Dawn Archer [University of Central Lancashire]. "Developing a more detailed picture of the English courtroom (1640-1760): Data and methodological issues facing historical pragmatics." *Methods in Historical Pragmatics*. Ed. Susan M. Fitzmaurice and Irma Taavitsainen. *Topics in English Linguistics*, 2007. 185-207. [Uses EMEDD to construct categories of "illocutionary verbs" (198).]

Robert Cummings [University of Glasgow]. "Recent Studies in English Translation, c. 1520-c. 1590." *ELR* 37.2 (2007): 274-316. [Cites LEME (278).]

Joachim Grzega and Marion Schoener [Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt]. *English and General Historical Lexicology*. Eichstätt-Ingolstadt: Katholische Universität, 2007. [Citation of LEME (15).]

Ian Lancashire [Toronto]. "Digitally Rooting the Acting of Treason." *Ideas* 4.2 (Autumn 2007): 36-37. [Analyses Brutus' speech in Act II of Shakespeare's *Julius Caesar* (684-90) with LEME word-entries and the novel words "interim," "genius," and "acting."]

---. [Toronto]. "Thumbs, Poutine, and Lexicons of Early Modern English." *The University of Toronto Libraries Newsletter* (fall 2007): 1-2. [Cites LEME word-entries to annotate *Macbeth* IV.i.44-45.]

---. [Toronto]. "The Two Tongues of Early Modern English." *Managing Chaos*. Ed. Christopher Cain. *Studies in the History of English* III. Berlin: Mouton de Gruyter, 2007. 115-53. [Words in LEME word-entries whose headwords begin with "fer".]

Imtiaz Habib [Old Dominion University]. "Racial Impersonation on the Elizabethan Stage: The Case of Shakespeare Playing Aaron." *Medieval & Renaissance Drama in England* 20 (2007): 17. [Cites EMEDD word-entry on "rinegato" (n. 28).]

Mark Kaunisto [University of Tampere]. *Variation and change in the lexicon. A corpus-based analysis of adjectives in English ending in -ic and -ical*. Amsterdam and New York: Rodopi, 2007. [EMEDD is “a very useful source” for studying adjectives (21; also 155, 262, 343-44).]

Fiona McNeill [Columbia University]. *Poor Women in Shakespeare*. Cambridge University Press, 2007. [Uses EMEDD extensively (201, 205, 207, 211, 234) and observes “Full-text-searchable databases such as the Early Modern English Dictionaries Database now make it more possible than ever to establish the range of the language of femininity in early modern English. However, relying on dictionaries alone produces a skewed and incomplete picture. The majority of the terms I examine cannot be found in early modern dictionaries. ‘Wife’ and ‘housewife’ appear, but not alewife, oysterwife, and applewife, and terms such as ‘spinster’ are extremely contested, whereas insults, satirical or pejorative language, and slang rarely occur in early modern dictionaries. The standardization of English that began with the publication of the first dictionaries has meant the shedding of many vernacular forms of femininity.” (43).]

Jennifer Roberts Smith [University of Waterloo]. "The Red Lion and the White Horse." *Early Theatre* 10.1 (2007): 109-44. [Cites LEME's word-entry for “Xiphomachæra” (140, n. 21).]

---. [University of Waterloo]. *Re-tuning Shakespeare: Meter and dramaturgy in The Comedy of Errors and A Midsummer Night's Dream*. Ph D thesis, University of Toronto, Canada, 2007. [Analyses LEME word-entries about “tune” and other metrical terms.]

2006

Beatrix Busse [Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg]. *Vocative Constructions in the Language of Shakespeare*. Amsterdam: Benjamins, 2006. [Extensive use of 15 dictionaries in EMEDD, as for their “additional and explicit Early Modern connotations” (6-7, 503).]

Kevin Curran [University of North Texas]. "Virtual Scholarship: Navigating Early Modern Studies in the World Wide Web." *Early Modern Literary Studies: A Journal of Sixteenth- and Seventeenth-Century English Literature* 12.1 (2006 May): 23 paragraphs. [EMEDD reference.]

Julie Coleman [University of Leicester]. “Lexicography.” *The Handbook of English Linguistics*. Ed. Bas Aarts and April McMahon. Blackwell, 2006. [EMEDD is “a prime example” of “the publication of research materials that would not otherwise have been economically viable” (585).]

Monika Karpinska [John Abbot College]. "Bawdily Manipulations: Spheres of Female Power in The Birth of Merlin." *Early Theatre* 9.1 (2006): 123-29. [Cites EMEDD word-entries for “constancy” and “modesty” (129, n. 3-4 and 6; also n. 48).]

Ian Lancashire [Toronto]. “Computing the *Lexicons of Early Modern English*.” *The Changing Face of Corpus Linguistics*. Ed. Antoinette Renouf. In *Language and Computers: Studies in Practical Linguistics* series, gen. ed. Nelleke Oostdijk and Charles Meyer. Rodopi, 2006. [Representative searches of LEME word-entries.]

---. [Toronto]. “Law and Early Modern English Lexicons.” *HEL-LEX: New Approaches in English Historical Lexis*. Ed. Roderick McConchie, Heli Tissari and Olga Timofeeva. Somerville, MA: Cascadilla Press, 2006. [Cites LEME word-entries for “exposition” and “definition.”]

---, ed. [Toronto] *The Lexicons of Early Modern English (LEME)*. Web database published collaboratively by the University of Toronto Press and the University of Toronto Library, April 12, 2006-. <http://leme.library.utoronto.ca>

Terttu Nevalainen [University of Helsinki]. *An Introduction to Early Modern English*. Oxford University Press, 2006. [LEME citation (58).]

Mary Polito [University of Calgary]. "'Warriors for the Working Day': Shakespeare's Professionals." *Shakespeare* 2.1 (2006): 1-23. [Cites EMEDD (n. 13).]

Jean-Sébastien Windle [University of Calgary]. "Dating Osborne MS C132.27." Ph.D. University of Calgary (Canada), Ph.D. 2006. [Using OED, EEBO, and EMEDD to annotate rare words: EMEDD "enabled me to observe what words and meanings might have been available for our playwright and was also useful in this work, but it is EEBO which provided the most useful discoveries" (viii).]

2005

Geoff Barnbrook [University of Birmingham]. "Usage Notes in Johnson's Dictionary." *International Journal of Lexicography* 18.2 (Jun 1, 2005): 189-201. [Cites EMEDD word-entries from Cawdrey and Cockeram dictionaries (192, 201).]

Michael Best [University of Victoria]. "'Is this a vision? is this a dream?': Finding New Dimensions in Shakespeare's Texts." *CH Working Papers* 1.1 (2005). [Linking the Internet Shakespeare editions with EMEDD word-entries.]

---. [University of Victoria]. "Worth Paying For." *Shakespeare Newsletter* 55.4 (Winter 2005): 103. [A review of forthcoming LEME: "Lancashire's basic insight in creating the original EMEDD was that other kinds of dictionaries contained valuable lexical information, most notably the many dictionaries that provided translations of foreign words from word lists in Latin, French, Italian, Spanish and so on. Further, he realized that the computerized versions of these dictionaries could, in effect, reverse the translation: one could search on the synonym provided, then see the non-English word it was seen as equivalent to: in addition, we can see with it any other English words it was associated with, and thus amass a series of what were clearly seen at the time as synonyms."]

Ian Lancashire [Toronto]. "Samuel Johnson and Seventeenth-century Glossographers." *International Journal of Lexicography*. Special Issue on Samuel Johnson, ed. R. Moon and A. McDermott. 18.2 (June 2005): 157-71. [Cites EMEDD word-entries for "agist" and "n-" words.]

Heli Tissari. "LOVE in words: Experience and conceptualization in the modern English lexicon of LOVE." In *Perspectives on Variation: Sociolinguistic, Historical, Comparative*. Ed. Nicole Delbecque, Johan van der Auwera, and Dirk Geeraerts. Mouton de Gruyter, 2005. [EMEDD entries on love "provide, like a broken kaleidoscope, interesting glimpses of the Early Modern English society" (158).]

Margaret Tudeau-Clayton [Université de Neuchâtel]. "Shakespeare's Extravagancy." *Shakespeare* 1.1-2 (2005): 136-153. [Extensive use of EMEDD word-entries for all Early Modern citations (150, n. 16).]

2004

David Carnegie [Victoria University of Wellington]. "Galley-foists, the Lord Mayor's Show, and Early Modern English Drama." *Early Theatre* 7.2 (2004): 49-74. [Cites EMEDD for assistance in locating word-entries on "Foyst," "Vaisseau long," "Paliscalmo," and "Buccintóro" (50-51; n. 8).]

Sujata Iyengar [University of Georgia]. Review of *Gender and Heroism in Early Modern English Literature* by Mary Beth Rose. *The Sixteenth Century Journal* 35.1 (Spring, 2004): 297-99. [Cites EMEDD word-entries for "hero" (298-99).]

Wendy Katz [University of Nebraska, Lincoln]. "Portraits and the Production of the Civil Self in Seventeenth-Century Boston." *Winterthur Portfolio* 39.2/3 (2004): 101-128. [Cites EMEDD word-entries on "precision" and "curiosity" (104).]

LaRue Love Sloan [University of Louisiana at Monroe]. "'Caparisoned like the horse': Tongue and Tail in Shakespeare's *The Taming of the Shrew*". *Early Modern Literary Studies* 10.2 (September, 2004) 1.1-24. [Cites EMEDD word-entries for "testiera," "cesto," "cest," and "spoiled."]

Adam Smyth [Balliol College, Oxford]. "*Profit & Delight*": *Printed Miscellanies in England, 1640-1682*. Wayne State UP, 2004. [Cites LEME word-entries.]

2003

Ian Lancashire [Toronto]. "The Lexicons of Early Modern English." *TEXT Technology* 12.1 (2003). Also *CH Working Papers* [ISSN 1205-5743] A. 23. [Cites EMEDD word-entries "park," "baubles," and "giglet" to annotate Shakespeare's *Cymbeline* III.i.15-34 (34-38).]

---. [Toronto]. "The Perils of Firsts: Dating Rawlinson MS Poet. 108 and Tracing the Development of Monolingual English Lexicons." In *Studies in the History of the English Language II: Unfolding Conversations*. Ed. Anne L. Curzon and Kimberley Emmons. Mouton: Walter de Gruyter, 2004. 229-72. [Dictionaries, being a gradually morphing genre, have a series of graduated "firsts."]

Tadeusz Piotrowski [University of New Hampshire at Manchester]. "Dygitalizacja historycznych słowników języka polskiego." (2003). Pg. 15. <http://eprints.wbl.klf.uw.edu.pl> [Brief mention.]

Jennifer Roberts Smith [University of Waterloo]. "Puttenham rehabilitated: the significance of 'tune' in *The Arte of English Poesie*." *TEXT Technology*, 12.1 (2003); and *CH Working Papers*. [LEME "provides access to occurrences of a word [here, the term "tune"] in the works of a number of English Renaissance linguists who are not represented in the corpus from which *The Oxford English Dictionary* draws examples. Second, occurrences in *LEME* are displayed in the context of an entire word-entry, a much broader context than printed dictionaries usually provide. Third, because the *LEME* texts are documents about language, they give information about the status of a word in the language; in particular, whether the word was hard, requiring explanation, or easy, being used to explain other words."]

2002

Kanerva Heikkinen and Heli Tissari [University of Helsinki]. "*Geofeoh* and *Geblyssa* or Happy Birthday! On Old English *Bliss* and Modern English *Happy*." In *Variation Past and Present: VARIENG Studies on English for Terttu Nevalainen*. Ed. Helena Raumolin-Brunberg, Minna Nevala, Arja Nurmi, and Matti Rissanen. Helsinki, 2002. 59-76. [Words associated with "happy" or "happiness" in EMEDD word-entries (73).]

Ian Lancashire [Toronto]. "'Dumb Significants' and Early Modern English Definition." In *Literacy, Narrative and Culture*. Ed. Jens Brockmeier, Min Wang, and David R. Olson. Richmond, Surrey: Curzon, 2002. 131-54. [EMEDD dictionaries do not recognize lexical definition, only logical definition (of things); Early Modern English words had no meaning in themselves but denoted things that did.]

Matti Rissanen [University of Helsinki]. "*Despite* or *notwithstanding*? on the development of concessive prepositions in English." *Text Types and Corpora: Studies in Honour of Udo Fries*. Ed. Andreas Fischer, Gunnel Tottie, Hans Martin Lehmann. Gunter Narr Verlag, 2002. [Cites EMEDD word-entries on "Invitus" and "Malgre" (198).]

2000

Anne Curzen [University of Michigan]. "Lexicography and Questions of Authority in the College Classroom: Students 'Deconstructing the Dictionary.'" *Dictionaries* 21 (2000): 90-99. [Cites EMEDD word-entries "Aron" and "Ocean" as offering students a "a critical perspective for students on the language of literature" (97-98).]

Matti Rissanen [University of Helsinki]. "The World of English Historical Corpora From Cædmon to the Computer Age." *Journal of English Linguistics* 28.1 (March 2000): 7-20. Pg. 13. [EMEDD as a "highly specialized genre corpus."]

1999

Merja Kytö [Uppsala Universitet] and Matti Rissanen [University of Helsinki]. "English historical corpora: report on developments in 1998." *ICAME Journal* 23 (1999): 175-188. [Report by Ian Lancashire on EMEDD.]

Ian Lancashire [Toronto]. "Probing Shakespeare's Idiolect in *Troilus and Cressida* I.3.1-29." *University of Toronto Quarterly* 68.3 (1999): 728-67. [Cites EMEDD word-entries for "conflux," "morbus," "fineness," "bielgo," and "unmingled" (731-34).]

Matti Rissanen [University of Helsinki]. "On the adverbialization of rather: Surfing for historical data." In *Out of Corpora: Studies in Honour of Stig Johansson*. Ed. Hilde Hasselggård, Signe Oksefjell. 1999. ["rather" as translated in EMEDD dictionaries by Palsgrave, William Thomas, Minsheu, and Thomas Thomas (56).]

1997

Stephen Buick. "That Purpose which is plain and easy to understood" Using the Computer Database of Early Modern English Dictionaries to Resolve Problems in a Critical Edition of *The Second Tome of Homilies* (1563). In *New Scholarship from Old Renaissance Dictionaries: Applications of the Early Modern English Dictionaries Database*. Ed. Ian Lancashire and Michael Best. *Early Modern Literary Studies* Special Issue 1 (1997). [Analyses 56 words from the homilies by searching for them in EMEDD word-entries.]

Marc Catt [New York]. "Renaissance Dictionaries and Shakespeare's Language: A Study of Word-meaning in *Troilus and Cressida*." In *New Scholarship from Old Renaissance Dictionaries: Applications of the Early Modern English Dictionaries Database*. Ed. Ian Lancashire and Michael Best. *Early Modern Literary Studies* Special Issue 1 (1997): 3.1-46. [Analyses words and phrases from III.iii as they appear in EMEDD: "a woman's longing," "slippery standers," and "skittish Fortune."]

Mary Catherine Davidson [York University]. "Did Shakespeare Consciously Use Archaic English?" In *New Scholarship from Old Renaissance Dictionaries: Applications of the Early Modern English Dictionaries Database*. Ed. Ian Lancashire and Michael Best. *Early Modern Literary Studies* Special Issue 1 (1997): 4.1-14. [Studies EMEDD word-entries for archaic words surviving mainly in still idiomatic set phrases, "maugre" and "belike".]

Ian Lancashire [Toronto]. "Understanding Shakespeare's *Titus Andronicus* and the EMEDD." In *New Scholarship from Old Renaissance Dictionaries: Applications of the Early Modern English Dictionaries Database*. Ed. Ian Lancashire and Michael Best. *Early Modern Literary Studies* Special Issue 1 (1997). [Cites EMEDD words to annotate 13 terms in the opening lines of I.i, including "Saturninus" and "successiue"; and "Aron".]

--- [Toronto] and Katharine Patterson [University of British Columbia]. "Learning from the *Early Modern English Dictionaries Corpus*." *Tracing the Trail of Time: Proceedings from the Second Diachronic Corpora Workshop*.

Amsterdam: Rodopi, 1997. 47-61. [Edmund Coote's use of "define"; and the sources and survival rate of Thomas Blount's headwords from BA to BE.]

Patrick Martin Reidenbaugh [University of Georgia]. "Elements of language variation in Palsgrave's "Lesclarcissement de la langue francoyse" (1530)." Ph.D. University of Illinois at Urbana-Champaign, 1997. [Acknowledgement of EMEDD (6)].

Jonathan Warren [York University]. "Reflections of an Electronic Scribe: Two Renaissance Dictionaries and Their Implicit Philosophies of Language." In *New Scholarship from Old Renaissance Dictionaries: Applications of the Early Modern English Dictionaries Database*. Ed. Ian Lancashire and Michael Best. *Early Modern Literary Studies* Special Issue 1 (1997): 7.1-8. [Unmodern attitudes to language in Minsheu (1599) and Bullokar (1616).]

Patricia Winson. "'A Double Spirit of Teaching': What Shakespeare's Teachers Teach Us." In *New Scholarship from Old Renaissance Dictionaries: Applications of the Early Modern English Dictionaries Database*. Ed. Ian Lancashire and Michael Best. *Early Modern Literary Studies* Special Issue 1 (1997): 8.1-31. [Cites from EMEDD word-entries those hard words used in the speeches of Holofernes and Prospero.]

1996

The Early Modern English Dictionaries Database (EMEDD). 1996-2006. Researcher access through registration: 2001. Registrants: ca. 1,800. 200,000 word-entries from 16 dictionaries and glossaries, including John Palsgrave (1530), William Turner (1548), William Thomas (1550), Richard Mulcaster (1582; contributed by Jeffery Triggs), Thomas Thomas (1587), Edmund Coote (1596), John Florio (1598), John Minsheu (1599), Robert Cawdrey (1604; contributed by Raymond Siemens), Randle Cotgrave (1611), John Bullokar (1616), Henry Cockeram (1623), Thomas Blount (1656), John Garfield (1657), and others. The *EMEDD* consists of database, introduction, bibliography, and search engine named *patterweb* as programmed by Mark Catt. The full-text of Thomas Thomas has been contributed to the Dictionary of Welsh Project, and the Thomas Blount to the Oxford English Dictionary Project. *EMEDD* was added to the portal of the British Academy in September 2002. The Folger Shakespeare Library has public access for all readers and, with NEH EdSitement, gives high-school teachers advice on teaching *Othello* with *EMEDD*. [Replaced by *LEME* in 2006.]

1994

Ian Lancashire [Toronto]. "An Early Modern English Dictionaries Corpus 1499-1659." *Early Dictionary Databases*. Ed. Ian Lancashire and T. Russon Wooldridge. CCH Working Papers 4. University of Toronto: CCH, 1994: 75-90. [Illustrates with *EMEDD* word-entries for "timber," "meaning," "sense," and "definition."]

Raymond G. Siemens [University of Victoria]. "The Acorn of the Oak: A Stylistic Approach to Lexicographical Method in Cawdrey's 'A Table Alphabetical.'" In *Early Dictionary Databases*. Ed. I. Lancashire and T.R. Wooldridge. CH Working Papers 4. Toronto, 1994. 109-21. [Cites grammar tagging for in-progress Palsgrave and Cotgrave dictionaries (115 n. 9).]

1993

Ian Lancashire [Toronto]. "Bilingual Dictionaries in an English Renaissance Knowledge Base." In *Historical Dictionary Databases*. Ed. T. R. Wooldridge. CCH Working Papers 2. Toronto: CCH, 1992: 69-88. [Cites OED antedatings in *EMEDD* word-entries for AA-AC in Palsgrave and Cotgrave; unrecorded senses and words in Cotgrave; and annotating *Hamlet* III.i.56-69 from Cotgrave and its word-entries for "truth" and "pepper."]

--- [Toronto]. "The Early Modern English Renaissance Dictionaries Corpus." In *English Language Corpora*. Ed. J. Aarts, P. de Haan, and N. Oostdijk. *Language and Computers*, no. 10. Amsterdam and Atlanta: Rodopi, 1993: 11-24. [Cites EMEDD word-entries for "monastery" (145-47).]

1990

30 Renaissance texts, including John Palsgrave's *Lesclarcissement* (1530), are deposited in the Oxford Text Archive and since released for research purposes to various users, including the University of Michigan Library at Ann Arbor, which put them online (these e-texts were catalogued by RLG).

[I.L.]